



Zorientuj się!

17. Ciało/Umysł

Międzynarodowy Festiwal Sztuki Tańca i Performansu

30 września - 5 października 2018

Zorientuj się! – gdzie teraz tak naprawdę jesteś? Zorientuj się! – czy Wschód może być bliski?

Zorientuj się! – jaka jest twoja orientacja?

Artyści 17. Ciało/Umysł stawiają sobie i nam osobiste pytania, bez oskarżeń, gotowych rozwiązań i jednoznacznych odpowiedzi. Mierzą się ze stereotypami, sięgają do bogatej tradycyjnej kultury swoich krajów po to, by mówić o ich współczesności. Zapisane w spektaklach indywidualne doświadczenie otwiera możliwość porozumienia opartego na empatii, pozwala zrewidować to, co znane. Jest punktem wyjścia do rozmowy zarówno o Europie, jak o świecie arabskim.

Wieczór młodych artystów z krajów arabskich (Tunezja/Francja, Liban)

muzyka na żywo

spektakl w języku arabskim tłumaczony na język polski

w spektaklu wykorzystywane światło stroboskopowe

Kiedy: 1 października, g. 18.00-21.15

Gdzie: STUDIO teatrgaleria

Bilety: 30/20 zł

Wieczór młodych choreografów z krajów arabskich, którzy działając w niestabilnych warunkach społeczno-politycznych poszukują swojego języka artystycznego, swojego miejsca w społeczności arabskiej, a także możliwości dialogu pomiędzy światem arabskim a Zachodem. Na wieczór składają się trzy spektakle, panel dyskusyjny, film i spotkanie z artystami.

g. 18.00, 60 min. Hamdi Dridi (Tunezja/Francja) *I listen, (you) see*, تشوف (إنتي) نسمع أنا

Bassam Abou Diab (Liban) *under the flesh*

g. 19.15, 45 min. Panel dyskusyjny o współczesnym tańcu arabskim. Uczestnicy: Omar Rajeh, Yara Boustany, Bassam Abou Diab, Hamdi Driri, moderuje: dr Patrycja Sasnal prowadzenie dr. Patrycja Sasnal (w jęz. angielskim)

g. 20.00, 25 min. Pokaz filmu #2 TEHERAN w reż. Daniela Köttera i Constanze Fischbeck

g. 20.30, 45 min. Yara Boustany (Liban), "ëvolvō"

Hamdi Dridi (Tunezja/Francja)

***I listen, (you) see*, أنا نسمع (إنتي) تشوف**

Tunezyjski choreograf i tancerz w solowym spektaklu wchodzi w świat pracy fizycznej – jej dźwięków i ruchu. Opiewa energię męskiej fizyczności i sprawia, że robotnik pracując – tańczy, a tańcząc przechodzi w świat sztuki. Praca staje się mantrą, a figura robotnika zostaje przeniesiona w sferę mitu. To fantazja na temat „człowieka pracy”, dialog między ciałem, a „narzędziem pracy”. W tle - wspomnienie „arabskiej wiosny”, którą zapoczątkował konflikt między robotnikami, a pracodawcami w Tunezji.



Bassam Abou Diab (Liban)

under the flesh

Jak wygląda nasze życie kiedy na miasto, w którym mieszkamy, ciągle spadają bomby? Jak reaguje ciało człowieka pod ostrzałem? Jak upadać tak, aby wyglądać na zabitego, ale nie zginąć? Bassam Abou Diab dokumentował fizyczne strategie przetrwania swoje i swoich przyjaciół, które stały się punktem wyjścia dla spektaklu. Powstała ironiczna, osobista opowieść o życiu w stanie permanentnej wojny, o rytuałach zniszczenia i przetrwania, o choreografii dnia codziennego, która powstaje w obliczu nieustannego zagrożenia.

Yara Boustany (Liban)

ēvolvō

Solo Yary Boustany to performans o zmaganiu człowieka, chcącego dostosować się do bardzo szybko zmieniającego się świata, zdominowanego przez technologię i przepływ informacji. Nasze ciała i umysły próbują nadążyć za ciągłymi zmianami, dostroić się do nowych rzeczywistości i je zaakceptować. Rodzi to często obawy i rozczarowania. Czy w tej wizji ewolucji człowieka jest możliwe znalezienie nowej równowagi? Także tej między naturą a przestrzenią miasta. Artystka próbuje odpowiedzieć na te pytania tworząc futurystyczną postać szamana-wojownika-mutanta.

Omar Rajeh (Liban)

#minaret

muzyka na żywo

po raz pierwszy w Polsce

po spektaklu spotkanie z artystą

(premiera: 30.09.2018, Festiwal Romaeuropa)

Kiedy: 2 października 2018, 60 min. g. 20:30

Gdzie: STUDIO teatrgaleria

Bilety: 40/50 zł

Czy miasto może umrzeć? A wraz z nim jego historia, kultura, pamięć jego mieszkańców? Minaret Meczetu Umajjadów w Aleppo, który wznosił się ponad miastem przez prawie tysiąc lat, legł w gruzach. To jeden z utraconych zabytków, które tworzyły tożsamość świata arabskiego. Był duszą największego miasta Syrii i świadkiem historii Aleppo oraz wielu pokoleń jego mieszkańców. Spektakl Omara Rajeha jest wyrazem niezgody na unicestwienie Aleppo. W jaki sposób stawić czoło zniszczeniu i zawłaszczeniu całych miast oraz pogwałceniu ludzkiej intymności i prywatności? Jak budować na gruzach?

Omar Rajeh jest najbardziej znanym choreografem świata arabskiego, który przecierał ścieżki dla tańca współczesnego w tym kręgu kulturowym. Na festiwalu Ciało/Umysł polska publiczność 2 dni po premierze w Rzymie zobaczy jego najnowszy spektakl *#minaret*. W przedstawieniu spotykają się taniec współczesny i tradycyjna muzyka będąca dziedzictwem kulturowym Aleppo.



Simon Mayer (Austria)

Sons of Sissy

muzyka na żywo

spektakl zawiera sceny nagości

po raz pierwszy w Polsce

po spektaklu spotkanie z artystą

(premiera: 2015, Wiedeń)

Kiedy: 3 października 2018, 60 min., g. 20:30

Gdzie: STUDIO teatrgaleria

Bilety: 40/50 zł

Czterech mężczyzn gra na żywo muzykę folkową i tańczy tradycyjne, męskie tańce grupowe. Simon Mayer, młody choreograf pochodzący z Górnej Austrii, wziął na warsztat tańce i muzykę ludową rodzinnego regionu. Kwartet nudystów, eksperymentalne rytualne kombo taneczne, queerowy zespół folklorystyczny? – synowie Sissy nie pozwalają się zaszufłakować w ramach tradycyjnego wzorca męskości. Żonglują momentalnymi znaczeniami i żywiołowo bawią się konwencją. Konserwatywizm? Ich odpowiedzią jest humor.

Radhouane El Meddeb (Tunezja/Francja)

Facing the Sea, for Tears to Turn into Laughter

muzyka na żywo

po raz pierwszy w Polsce

po spektaklu spotkanie z artystą

(premiera: 2017, festiwal w Awinionie)

Kiedy: 5 października 2018, 60 min. g. 20:30

Gdzie: STUDIO teatrgaleria

Bilety: 40/50 zł

Radhouane El Meddeb po 20 latach spędzonych we Francji wrócił do Tunezji, która przeżyła rewolucję i wciąż żyje w oczekiwaniu zmiany. Spotkał się z Tunezyjczykami, którzy brali udział w rewolucji. Dla wielu z nich był tym, który zostawił swój kraj. Stworzył spektakl rozpisany na dziesięcioro artystów z Tunisu, tancerzy, aktorów i muzyków, kobiet i mężczyzn, w którym czerpie z ich i swoich osobistych doświadczeń, a także z tradycji i współczesności Tunezji. Stawia pytania o tożsamość i przynależność, żałobę i utratę więzi, wyraża gniew wobec kraju, który pozostawiając ubogich samym sobie, wydaje ich ekstremistom.

Przedstawienie buduje intensywność gestu, muzyki, śpiewu, obrazu i – przede wszystkim – spojrzenia. Mężczyźni i kobiety w napięciu patrzą na morze, patrzą na rzędy widzów. Tytułowe morze dzieli nie tylko Europę i Afrykę Północną, ale przede wszystkim konkretnych ludzi. Taniec definiowany jest zwykle przez ruch, gest, ale ten spektakl dzieje się właściwie pomiędzy gestami, w obliczu utraconych więzi. Każda ze stron na coś czeka. -Czy jestem na właściwym miejscu? – to pytanie artysta stawia sobie i każdemu z widzów.



Zorientuj się! Przyjdź na Ciało/Umysł

Festiwal Ciało/Umysł

Dyrektor artystyczna: **Edyta Kozak**

Organizator: **Fundacja Ciało/Umysł**

Współorganizator: **STUDIO teatrgaleria**

Partnerzy: **network apap - advancing performing arts project - program Unii Europejskiej „Kreatywna Europa”, Austriackie Forum Kultury w Warszawie, Dance On Tour, Instytut Francuski, Instytut Francuski w Polsce, Centrum Sztuki Tańca w Warszawie, Samo Centrum Wszechświata, Hala Gwardii**

Patronat medialny: **Chilli Zet, TVP Kultura, Didaskalia, Teatr, Aktivist, Notes na 6 tygodni, In Your Pocket, E-teatr.pl, Teatralia.com.pl, TaniecPOLSKA.pl**

Festiwal Ciało/Umysł jest współfinansowany ze środków M. St. Warszawa oraz Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego